

Zeitschrift: Archives héraldiques suisses = Schweizer Archiv für Heraldik = Archivio araldico svizzero : Archivum heraldicum

Herausgeber: Schweizerische Heraldische Gesellschaft

Band: 128 (2014)

Rubrik: Protokoll der 122. Generalversammlung vom Samstag, 15. Juni 2013, in Liestal = Procès-verbal de la 122e accemblée générale, le 15 juin 2013, à Liestal

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

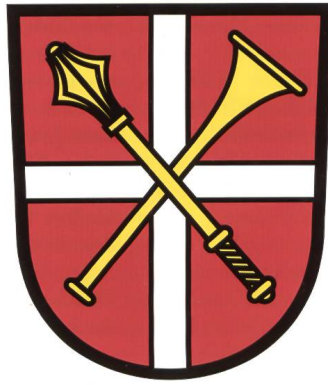
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 28.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Berichte der
Schweizerischen Heraldischen Gesellschaft
für das Jahr 2013

Rapports de la
Société Suisse d'Héraldique
pour l'année 2013

Comunicazioni della
Società Svizzera di Araldica
per l'anno 2013

Protokoll der 122. Generalversammlung vom Samstag, 15. Juni 2013, in Liestal

Mitglieder

Alexandre Armagagnan, Andreas Bliggenstorfer, Horst Boxler, Gaëtan Cassina,
Emil Dreyer, Michel Francou, Thomas Häberle, Rolf Hasler, Markus Reto Hefti, Rolf Kälin, Hans-Ulrich Kappeler, Katharina Kleiner, Antoinette Liebich Kälin, Aluis Maissen, Beat Marty, Günter Mattern, Erich Zbinden, Pierre Zwick

Entschuldigt

Hans Baptist Kälin und Gemahlin, Louis Barrelet, René Bieri, Elisabeth Dreyer, Johannes Arnulf Engels und Gemahlin, Hans Rüegg und Gemahlin, Sabine Sille und Rolf Maienfisch, Béatrice Walther und Erich Walther, René Wegmüller, Hermann Wieduwilt

Gäste

Eva Wüst, Ursula Dinkel, Marie-Thérèse Francou, Jean-Paul Francou, Larisa Hasler, Margot Kappeler, Marcella Maissen-Berther, Clara Marty, Silvine Mattern-Cuendet, Catherine Zbinden

Beginn: 14.20 Uhr

Ende: 15.25 Uhr

Präsident Markus Reto Hefti begrüsst die Anwesenden Mitglieder und Gäste. Er macht die Namen der Ehren-gäste bekannt, Frau Regula Nebiker, Staatsarchivarin des Kantons Baselland und Stadträtin von Liestal, sowie Herr Lukas Ott, Stadtpräsident von Liestal, und nennt die entschuldigten Mitglieder und Gäste. Vizepräsident Gaëtan Cassina übersetzt in die französische Sprache. Unsere im letzten Jahr verstorbenen Mitglieder werden mit einer Schweigeminute geehrt.

Der Präsident hebt die Eigenschaften und Schönheiten unserer Tagungsorte Liestal, Bubendorf und Eptingen hervor und zeigt die farbigen Wappen dieser Gemeinden. Er schlägt Antoinette Liebich Kälin und Katharina Kleiner als Stimmenzählerinnen vor, was von der Versammlung per allgemeines Handheben angenommen wird.

Sodann eröffnet er die 122. Generalversammlung. Zur vorliegenden Traktandenliste gibt es keine Einwände.

1. Das Protokoll der 121. Generalversammlung vom Samstag, den 16. Juni 2012, in Brig wurde auf den Seiten 57 bis 59 im Archivum Heraldicum publiziert. Es gibt keine Wortmeldungen der Mitglieder zum Protokoll, und das Protokoll wird einstimmig genehmigt. Der Präsident dankt der Protokollführerin Sabine Sille Maienfisch und dem Übersetzer Gaëtan Cassina.
2. Der Jahresbericht des Präsidenten über das Kalenderjahr 2012 wurde auf den Seiten 62 bis 66 im Archivum Heraldicum publiziert. Es erfolgen keine Wortmeldungen zu diesem Bericht, und die Mitglieder nehmen den Jahresbericht 2012 per Handheben einstimmig an. Markus Reto Hefti dankt dem Übersetzer des Präsidialberichts Pierre Zwick.

3. Chefredaktor Rolf Kälin berichtet in deutscher und in französischer Sprache über die beiden Publikationen des Jahres 2013 und gibt einen Ausblick auf die AHS im Jahre 2014. Er setzt auf die Ausgewogenheit der Themen und Sprachen und kündigt den Übergang zum Jahrbuch an. Nach seinen Ausführungen gibt es keine Wortmeldungen der Anwesenden, so dass der Präsident zunächst den Autoren, dann den Redaktoren Gaëtan Cassina, Carlo Maspoli und Rolf Hasler und den Mitgliedern der Redaktionskommission Sabine Sille, Günter Mattern, Marco Foppoli und Pierre Zwick, und schliesslich dem Chefredaktor Rolf Kälin dankt. Die Mitglieder applaudieren.

4. Schatzmeister Thomas Häberle erläutert unsere Finanzen. Die Jahresrechnung wurde im Archivum Heraldicum auf Seite 60 publiziert. Die Bilanz per 31. Dezember 2012 zeigt einen Verlust von Fr. 7'558.–, was mit den gegenüber dem Vorjahr erhöhten Druckkosten zusammenhängt. Insgesamt haben wir in den letzten 3 Jahren einen Verlust von knapp über Fr. 13'000.– erlitten. Niemand meldet sich zur Jahresrechnung zu Wort. Der Revisorinnenbericht wurde im Archivum Heraldicum auf Seite 59 publiziert, und wird deshalb nicht vorgelesen. Zu diesem Bericht gibt es auch keine Wortmeldungen. Die Jahresrechnung wird einstimmig durch Händeheben angenommen und die Décharge wird erteilt.

Das Budget 2013 wurde ebenfalls bereits im Archivum Heraldicum auf Seite 61 publiziert. Da sich Eintritte und Austritte in etwa die Waage gehalten haben, und in Zukunft mit der neuen Druckerei und dem Jahrbuch tiefere Druckkosten zu erwarten sind, ist unser Kassier zuversichtlich, dass wir den Verlust der letzten Jahre wettmachen können. Es erfolgen auch hier keine Wortmeldungen zum umsichtigen Budget 2013, und die Mitglieder genehmigen es durch allgemeines Händeheben.

Unser Präsident dankt Thomas Häberle für seine ausgezeichnete Arbeit und ausgewogene Berichterstattung, die Mitglieder bringen ihm grossen Applaus entgegen. Der Präsident dankt auch den Revisorinnen Carola Graf und Corinne Siegrist.

5. Markus Reto Hefti äussert sich zur Bibliothek und zum Archiv, wo wir jetzt neues, säurefreies Verpackungsmaterial der Firma Ökopak nach modernstem Standard verwenden. Er dankt insbesondere Pierre Zwick und Rolf Hasler für ihre Mitarbeit beim Sortieren und Archivieren, denn der Präsident arbeitet etwa 6 bis 7 Tage pro Jahr im Depot der BPU in Neuenburg, wobei er stets auf die Unterstützung der beiden Vorstandsmitglieder zählen kann.
6. Der Präsident referiert über das von ihm initiierte Kolloquium im Historischen Museum in Olten, das am 28. und 29. Juni 2014 stattfinden soll, das die historischen Hilfswissenschaften einander näher bringen und diese auch einem breiteren Publikum bekannt machen soll. Es werden Referate gehalten und es soll auch Ausstellungs- und Info-Stände geben. Am Kol-

loquium werden all jene historischen Hilfswissenschaften vertreten sein, die in schweizerischen Gesellschaften organisiert sind, d.h. die Numismatik, die Philatelie, die Symbolik, die Genealogie, die Castello-logie, die Kalligraphie, die Heraldik und die Vexillo-logie.

7. Der Präsident berichtet über unsere Beziehungen zur Schweizerische Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften (SAGW). Die SAGW wird 2014 ausnahmsweise drei statt zwei Hefte unseres SAH subventionieren, dies wegen dem Wechsel zu unserem neuen Abrechnungsmodus. Künftig sollen nämlich die SAH im gleichen Jahr abgerechnet werden, in dem sie erscheinen. Wir haben bei der SAGW 4 Gesuche um Unterstützung eingereicht, wovon 3 bewilligt wurden: Die Retrodigitalisierung der Jahrgänge von 1993 zurück zum Anfang wird in den Jahren 2013 bis 2015 unterstützt. Die SAGW unterstützt unsere Teilnahme am Internationalen Heraldischen Kolloquium der AIH 2013 in Stirling und auch das Kolloquium der historischen Hilfswissenschaften 2014 in Olten.
8. Alle 3 Jahre finden Wahlen der Vorstandsmitglieder statt, wobei sich die bisherigen Vorstandsmitglieder zur Wiederwahl stellen. Der Präsident fragt nach anderen Kandidaten, wobei sich niemand zu Wort meldet. Bei der Frage nach der Wahl des Vorstands in corpore oder nach der Wahl jedes einzelnen Mitglieds, entscheiden sich die Mitglieder unisono für die Wahl in corpore, was die Versammlung sogleich per allgemeines Handheben absegnet.
Vizepräsident Gaëtan Cassina stellt den bisherigen Präsidenten Markus Reto Hefti zur Wiederwahl vor. Es melden sich keine Gegenkandidaten und der Präsident wird einstimmig per Handheben und mit lautem Applaus wiedergewählt.
Markus Reto Hefti schlägt die beiden Vizepräsidenten Gaëtan Cassina und die abwesende Sabine Sille zur Wiederwahl vor, andere Kandidaten sind nicht vorhanden. Wiederum wird einstimmig entschieden, die

Wahl in corpore vorzunehmen, was anschliessend per Handheben erfolgt.

Nun ist die Reihe an der Wahl der beiden Rechnungsrevisorinnen Corinne Siegrist und Carola Graf, die abwesend sind, sich aber beide zur Wiederwahl stellen. Andere Vorschläge oder Wortmeldungen dazu gibt es nicht. Die Versammlung entschliesst einstimmig, die beiden Revisorinnen in corpore zu wählen, was anschliessend einstimmig erfolgt.

9. Der Präsident gibt den Entschluss des Vorstandes bekannt, unser langjähriges Mitglied Michel Francou zum Ehrenmitglied zu ernennen. Gaëtan Cassina würdigt den Anwesenden und sein Engagement und ernennt ihn feierlich zum Ehrenmitglied. Unter Applaus überreicht der Vizepräsident Michel Francou eine Flasche Wein und seiner Gemahlin Blumen.
Unser Präsident gibt ein heraldisches Treffen am Samstag, den 7. September 2013 in Appenzell bekannt, Beginn um 12.00 Uhr. Anmeldungen können bis am 30. August an den Präsidenten gerichtet werden.
Weiter gibt er bekannt, dass die Gesellschaftsstatuten überarbeitet werden.
Günter Mattern erklärt den Anwesenden kurz das Programm der diesjährigen Jahresversammlung.
Es gibt keine weiteren Wortmeldungen zu Varia.
10. Der Präsident gibt Ort und Datum der nächsten Jahresversammlung bekannt. Sie findet am Samstag, den 14., und am Sonntag, den 15. Juni 2014, in Luzern und Umgebung statt. Andreas Bliggenstorfer meldet sich zu Wort und schlägt vor, dass sich die SHG und die SGFF für ihre Jahresversammlungen absprechen sollten, denn die SGFF tagte bereits im 2013 in Luzern. Emil Dreyer antwortet ihm als Präsident der SGFF, dass Luzern genug Interessantes für zwei Jahresversammlungen biete.

Der Präsident dankt allen Teilnehmern und erklärt die Versammlung um 15.25 Uhr für beendet.



Procès-verbal de la 122^e assemblée générale, le 15 Juin 2013, à Liestal

Membres présents et excusés, hôtes d'honneur, membres
décédés : voir la version allemande.

Après les salutations d'usage, le président évoque les particularités et la beauté des lieux où se déroulera l'AG. Scrutatrices : M^{mes} Antoinette Liebich Kälin et Katharina Kleiner. OJ accepté.

1. Procès-verbal de la 121^e assemblée générale, le 16 juin 2012 à Brigue

Publié dans les *AHS* 2013-1, p. 57–59. Approuvé à l'unanimité, avec remerciements à Sabine Sille Maienfisch, et Gaëtan Cassina pour la traduction.

2. Rapport présidentiel pour l'année 2012

Publié dans les *AHS* 2013-1, p. 62–66. Approuvé à l'unanimité, avec remerciements au traducteur, Pierre Zwick.

3. Publications

Rapport en allemand et en français du rédacteur en chef, Rolf Kälin, sur les deux livraisons de 2013. Il insiste sur l'équilibre des thèmes et des langues et il annonce le passage à l'annuaire unique en 2014. Le président remercie le rédacteur en chef ainsi que les autres rédacteurs et leurs collaborateurs.

4. Finances

Le trésorier, Thomas Häberle commente l'état des finances de la SSH (comptes publiés dans les *AHS* 2013-I, p. 60, rapport des vérificatrices p. 59). Bilan au 31 décembre 2012 : perte de CHF 7558.–, consécutif à l'augmentation des coûts d'impression par rapport à 2011. La perte globale des trois dernières années s'élève à un peu plus de CHF 13'000.– Comptes 2012 acceptés et décharge donnée au trésorier. Budget 2013, publié dans les *AHS* 2013-I, p. 61, présenté par Thomas Häberle. Comme les adhésions et les démissions s'équilibrent à peu près et que les frais d'impression devraient baisser avec le changement d'imprimerie, le trésorier a bon espoir de compenser les pertes des dernières années. Budget adopté à l'unanimité par mains levées. Remerciements du président à Thomas Häberle, applaudi chaleureusement, ainsi qu'aux vérificatrices, Mesdames Carola Graf et Corinne Siegrist.

5. Bibliothèque et archives

Le président informe l'assemblée que le matériel d'emballage et d'archivage de la maison Ökopak, conforme aux normes actuelles, est dorénavant utilisé. Il remercie tout particulièrement Pierre Zwick et Rolf Hasler de leur collaboration dans le triage et l'archivage, auxquels le président vauque 6 à 7 jours par an.

6. Colloque des sciences auxiliaires de l'histoire (Olten, 28–29 juin 2014)

À l'initiative du président, ce colloque visera au rapprochement des disciplines qualifiées d'«auxiliaires de l'histoire» et à leur diffusion auprès d'un plus large public, par le biais d'expositions, de stands d'information et de conférences. Toutes les domaines impliqués seront représentés : numismatique, philatélie, symbolique, généalogie, castellologie, héraldique et vexillologie.

7. ASSH

En 2014, l'ASSH versera un subside pour 3 au lieu de 2 livraisons, en raison du passage de notre périodique à un Annuaire unique. Trois des quatre demandes de soutien de la SSH ont été acceptées : de 2013 à 2015, pour la rétro-digitalisation des *AHS* de 1993 au début de la publication ; pour la participation au colloque de l'Académie Internationale d'Héraldique 2013 à Stirling ; pour le colloque des sciences auxiliaires de l'histoire à Olten en 2014.

8. Élections statutaires

Pour l'élection triennale du comité, les membres actuels mettent leur mandat à disposition. AucunE autre candidatE n'étant proposéE, l'assemblée accepte unanimement de procéder à une élection en bloc, à laquelle il est procédé par mains levées, à l'unanimité. Le vice-président Gaëtan Cassina présente ensuite la candidature de l'actuel président, Markus Reto Hefti, et personne d'autre n'étant proposé, s'ensuit la réélection du président à l'unanimité par main levée et vive acclamation. Markus Reto Hefti propose enfin les deux vice-présidents, Sabine Sille, absente, et Gaëtan Cassina, pour leur réélection à la vice-présidence, et comme aucun autre candidat n'est proposé, on y procède par main levée. Le tour vient enfin des vérificatrices des comptes, Corinne Siegrist et Carola Graf, absentes, mais prêtes à continuer leur mandat, et comme aucune autre candidature ne se manifeste, le principe de leur réélection en bloc est accepté à l'unanimité ET ON Y PROCÈDE DANS LA FOULÉE.

9. Divers

Le président communique à l'assemblée la décision du comité de nommer Monsieur Michel Francou, membre fidèle de longue date, membre d'honneur SSH, et il lui remet une bouteille de vin, ainsi que des fleurs à son épouse. Il signale la «rencontre héraldique» qui se déroulera le samedi 7 septembre 2013 dans la ville d'Appenzell, dès 12 h. Les intéressés sont priés de s'annoncer auprès du président jusqu'au 30 août. Il annonce enfin que les statuts de la SSH seront révisés. Günter Mattern expose brièvement la suite du programme de cette assemblée générale. La parole n'est pas demandée.

10. Lieu et date de la prochaine assemblée générale

Elle se déroulera à Lucerne et dans ses environs les 14 et 15 juin 2014. Andreas Bliggenstorfer demande la parole pour proposer que la SSH et la Société suisse de vexillologie se consultent pour le lieu de leurs assemblées générales, car la seconde a précisément siégé à Lucerne en 2013. En qualité de président de la Société suisse de vexillologie, Emil Dreyer lui répond que Lucerne présente suffisamment d'objets intéressants pour deux assemblées générales annuelles. Le président remercie l'assistance et il lève l'assemblée à 15 h 25.

Zollikofen, le 30 octobre 2013

Emil Dreyer, secrétaire

Traduction : Gaëtan Cassina